

ANORDNUNG NR. 036 VOM 21.12.2017

Genehmigung eines öffentlichen Auswahlverfahrens für 1 Stelle im Bereich Destination Management Ost Produktentwicklung, unbefristetem Arbeitsvertrag und einer wöchentlichen Arbeitszeit von 40 Stunden, Kollektivvertrag für den Tertiärsektor.

DER DIREKTOR DER
IDM SÜDTIROL - ALTO ADIGE

vorausgesetzt, dass:

- der Abteilungsleiter der Abteilung Marketing um eine Ausschreibung zur Besetzung 1 Stelle im Bereich ersucht hat:

1 Mitarbeiter/in für den Bereich Destination Management Ost Produktentwicklung;

- es in diesem Zusammenhang erforderlich ist ein öffentliches Auswahlverfahren für 1 unbefristete Stelle, Kollektivvertrag für den Tertiärsektor, die Verteilung und das Dienstleistungsgewerbe, zu veröffentlichen;

- der Arbeitsbeginn vorzugsweise innerhalb 16.02.2018 vorgesehen wird;

- das Auswahlverfahren in folgende Phasen unterteilt wird:

- Bewertung der Vorzugstitel bei Aufnahme
- Persönliches Gespräch

- im Rahmen des persönlichen Gesprächs die fachliche Eignung sowie der Besitz der Kompetenzen und Fähigkeiten, der spezifischen Studientitel und Berufserfahrungen sowie der Sprachkenntnisse ermittelt wird, welche für das Berufsbild vorgesehen sind;

- es daher notwendig ist eine Prüfkommision zu ernennen;

nach Einsichtnahme in den Entwurf der Ausschreibung aufgrund von Befähigungsnachweisen und Prüfungen;

nach Einsichtnahme in die Satzung der IDM;

nach Einsichtnahme insbesondere des Art. 15 der obengenannten Satzung, welcher die Personalverwaltung regelt;

nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Personalbeschaffung, -verwaltung und -entwick-

PROVVEDIMENTO N. 036 DD. 21.12.2017

Approvazione di un bando di concorso per titoli ed esami per la copertura di 1 posto nel reparto Destination Management Est sviluppo di prodotto, con contratto di lavoro a tempo indeterminato e 40 ore settimanali, CCNL del Terziario.

IL DIRETTORE
DELL'IDM SÜDTIROL - ALTO ADIGE

premesse che:

- il Direttore del Dipartimento Marketing ha chiesto di indire un bando di concorso per la copertura di 1 posto nel proprio reparto:

1 collaboratore/trice nel reparto Destination Management Est sviluppo di prodotto;

- in tale contesto si rende necessario bandire una selezione pubblica ad 1 posto a tempo indeterminato, CCNL del Terziario, della distribuzione e dei servizi – Confcommercio;

- l'inizio dell'attività lavorativa è prevista preferibilmente entro il 16.02.2018;

- il processo di selezione sarà articolato nelle seguenti fasi:

- Valutazione dei titoli preferenziali all'assunzione
- Prova orale

- nel corso della prova orale sarà accertata l'idoneità tecnico-professionale del candidato; in particolare verranno posti quesiti volti a verificare il possesso delle competenze e capacità, dei titoli di studio e delle esperienze lavorative specifiche nonché delle conoscenze linguistiche previsti dal profilo professionale;

- si rende necessario inoltre procedere alla nomina della Commissione esaminatrice;

visto lo schema di bando di concorso per titoli ed esami;

visto lo Statuto dell'IDM;

visto in particolare l'art. 15 del suddetto statuto che regola la gestione del personale;

visto il Regolamento per l'acquisizione, la gestione e lo sviluppo delle risorse umane dell'azienda spe-

ANORDNUNG NR. 036 VOM 21.12.2017

lung im Sonderbetrieb IDM Südtirol – Alto Adige;
nach Einsichtnahme in die Bestimmungen, welche
die Sonderbetriebe des Landes und der Handels-
kammer regeln;

verfügt

ein öffentliches Auswahlverfahren für 1 Stelle im
Bereich Destination Management Ost
Produktentwicklung, mit unbefristetem
Arbeitsvertrag und einer wöchentlichen
Arbeitszeit von 40 Stunden, Kollektivvertrag für
den Tertiärsektor, auszuschreiben;

den Entwurf der öffentlichen Ausschreibung zu
genehmigen und anschließend auf der IDM
Internet-Seite zu veröffentlichen;

die Prüfungskommission des oben genannten
Auswahlverfahren mit folgender
Zusammensetzung zu ernennen:

Präsident:

Thomas Plank, DME Manager Ost

Mitglieder:

Artur Costabiei, Bereichsleiter PR & Social Media
DME Ost

Martin Resch, Bereichsleiter Produktentwicklung
DME Ost

Sekretärin:

Elena Gigante, Mitarbeiterin des Bereiches Legal &
Procurement.

PROVVEDIMENTO N. 036 DD. 21.12.2017

ziale IDM Südtirol – Alto Adige;

viste le disposizioni che regolano l'amministrazione
delle aziende speciali provinciali e camerali;

dispone

di indire un bando di concorso per titoli ed esami
per la copertura di 1 posto nel reparto Destination
Management Est sviluppo di prodotto, a tempo
indeterminato e 40 ore settimanali, CCNL del
Terziario, della distribuzione e dei servizi –
Confcommercio;

di approvare lo schema di bando di concorso pub-
blico e la relativa pubblicazione dello stesso sulla
pagina internet di IDM;

di nominare, altresì, la Commissione esaminatrice
nelle seguenti persone:

Presidente:

Thomas Plank, DME Manager Est

Componenti:

Artur Costabiei, Responsabile di reparto PR & Social
Media DME Est

Martin Resch, Responsabile di reparto sviluppo
prodotti DME Est

Segreteria:

Elena Gigante, Collaboratrice del reparto Legal &
Procurement.


Hansjörg Prast
DIREKTOR
DIRETTORE

Ankündigung eines Wettbewerbs / einer Ausschreibung auf Grund von Befähigungsnachweisen und Prüfung

Folgende Ausschreibung ist vom 22.12.17 bis zum 17.01.2018.

1 Mitarbeiter/in für Produktentwicklung im Bereich Destination Management Ost in der Abteilung Marketing

Vertragliche Einstufung

Kollektivvertrag für den Tertiärsektor, die Verteilung und das Dienstleistungsgewerbe, unbefristetes Arbeitsverhältnis, wöchentlicher Arbeitszeit von 40 Stunden.

Arbeitsbeginn: bei Abschluss des Wettbewerbsverfahrens, spätestens innerhalb 16.02.2018.

Arbeitsort: IDM Südtirol – Alto Adige, Abteilung Marketing, Bereich Destination Management Ost, Michael Pacher Straße n. 11/A, 39031 Bruneck .

Allgemeine Anforderungen für die Teilnahme an einem öffentlichen Wettbewerb

Zugang zur Auswahl haben zusätzlich zu den italienischen Staatsbürgern auch:

- a) Staatsbürger anderer EU-Mitgliedsstaaten;
- b) Staatsbürger von Nicht-EU-Mitgliedsstaaten, welche Familienangehörige von EU-Bürgern sind und das Aufenthaltsrecht oder das Daueraufenthaltsrecht erworben haben oder Inhaber einer langfristigen EG-Aufenthaltsberechtigung sind oder einen Flüchtlingsstatus bzw. subsidiären Schutzstatus besitzen;

Die Kandidaten müssen im Besitz der nachstehenden Voraussetzungen sein:

- a) Fehlen von strafrechtlichen Verurteilungen, welche mit einer Anstellung im Betrieb unvereinbar sind;
- b) Alter von nicht weniger als 18 Jahren;
- c) Erklärung über die Sprachgruppenzugehörigkeit oder -angliederung gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752.

Avviso di concorso / bando per titoli ed esame

Il presente bando rimarrà pubblicato dal 22.12.17 fino al 17.01.2018.

1 collaboratore/trice per il reparto Destination Management est nel dipartimento Marketing nell'ambito dello sviluppo di prodotto

Inquadramento contrattuale

CCNL del Terziario, della distribuzione e dei servizi – Confcommercio, contratto a tempo indeterminato, 40 ore settimanali.

Inizio attività lavorativa: al termine della procedura di gara, al più tardi entro la data del 16.02.2018.

Sede di lavoro: IDM Südtirol – Alto Adige, Dipartimento Marketing, Reparto Destination Management est, via Michael Pacher n. 11/A, 39031 Brunico.

Requisiti generali per la partecipazione ad un concorso pubblico

Possono accedere alle selezioni oltre ai cittadini italiani anche:

- a) i cittadini di altro stato membro dell'Unione europea;
- b) i cittadini di uno stato non appartenente all'Unione europea, che siano familiari di cittadini degli stati membri dell'UE e siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente o che siano titolari del "permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo" o che siano titolari dello "status di rifugiato" ovvero dello "status di protezione sussidiaria".

I candidati devono essere in possesso dei seguenti requisiti generali:

- a) mancanza di condanne penali incompatibili con l'assunzione presso l'azienda;
- b) età non inferiore agli anni 18;
- c) dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici ai sensi del DPR 752/1976.

Aufnahme von Geeigneten

Die Rangordnungen bleiben im Zeitraum zwischen dem Genehmigungsdatum der Verdienstrangordnung und dem 31. Dezember des Folgejahres für die eventuelle Vergabe von Stellen derselben bzw. unmittelbar niedrigeren Funktionsebene, welche frei oder verfügbar werden, wirksam.

Antragstellung

Die Anfragen zur Teilnahme am Wettbewerb müssen bis spätestens **17.01.2018, 12:00 Uhr**, bei der IDM Südtirol – Alto Adige, Abteilung Administration, 39100 Bozen, Pfarrplatz 11, eingereicht werden. Als termingerecht eingereicht gelten auch Anträge, die innerhalb obengenannter Abgabefrist als Einschreibesendungen abgeschickt werden. Diesbezüglich ist der Datums- und Uhrzeitstempel des Annahmepostamts ausschlaggebend.

Die Anfragen zur Teilnahme am Wettbewerb können auch von der eigenen E-Mail Adresse, **innerhalb 12:00 Uhr des 17.01.2018** an folgende Adresse **wettbewerbe@idm-suedtirol.com** verschickt werden.

Die Anträge zur Teilnahme am Wettbewerb müssen, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb, folgende Unterlagen enthalten:

- aktueller Lebenslauf, unterschrieben und nicht älter als 6 Monate
- Motivationsschreiben
- Kopie des Zweisprachigkeitsnachweis B bzw. Dreisprachigkeitsnachweis B (für Ladinern)
- Kopie des Personalausweises

Teilnahmeanträge, welche in einem anderen Format und/oder auf anderem Wege als oben beschrieben bzw. nach Ablauf der Frist eingereicht werden, können keinesfalls berücksichtigt werden.

Prüfungskalender – Abwicklung der Prüfung

Die Einladung zur Prüfung sowie mögliche Verschiebungen oder andere das Wettbewerbsverfahren betreffende Mitteilungen werden den Kandidaten per E-Mail mitgeteilt.

Assunzione di idonei

La graduatoria rimane efficace per il periodo intercorrente tra la data di approvazione della graduatoria stessa ed il 31 dicembre dell'anno successivo per eventuali coperture di posti del livello medesimo o immediatamente inferiore compresi nella dotazione organica che dovessero rendersi vacanti e disponibili.

Presentazione della domanda

La domanda di ammissione al concorso deve essere presentata ad IDM Südtirol – Alto Adige, Dipartimento Administration, 39100 Bolzano, Piazza Parrocchia n. 11, **entro le ore 12.00 del 17.01.2018**. Si considerano prodotte in tempo utile anche le domande spedite a mezzo raccomandata entro tale termine. Data ed ora di accettazione da parte dell'ufficio postale devono risultare dal relativo timbro a data.

La domanda di ammissione al concorso potrà essere inoltrata anche dal proprio indirizzo di posta elettronica e dovrà essere inviata, **entro le ore 12.00 del 17.01.2018**, al seguente indirizzo **concorsi@idm-suedtirol.com**.

Le domande di ammissione dovranno essere costituite, a pena di esclusione, dalla seguente documentazione:

- Curriculum Vitae, sottoscritto e aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi
- Lettera di presentazione
- Copia dell'attestato di bilinguismo B oppure attestato di trilinguismo B (per ladini)
- Fotocopia di un documento di riconoscimento

Le domande pervenute in formato e/o con mezzo diverso da quanto sopra riportato e/o al di fuori dell'arco temporale indicato, non potranno in alcun modo essere prese in considerazione.

Diario e modalità di svolgimento degli esami

Gli inviti alle prove concorsuali nonché eventuali rinvii o comunicazioni inerenti questa procedura vengono comunicati ai candidati per posta elettronica.

Die persönlichen Gespräche werden ab dem 25.01.2018 stattfinden.

Prüfungsprogramm

Das Auswahlverfahren wird in folgende Phasen unterteilt:

- Bewertung der Vorzugstitel bei Aufnahme (wo vorgesehen)
- Persönliches Gespräch

Die Kommission behält sich das Recht vor jene 5 Kandidaten zur Bewerbung einzuladen, welche alle Zugangsvoraussetzungen erfüllen und für die Stelle am geeignetsten befunden werden.

Ablauf des persönlichen Gesprächs

Für das persönliche Gespräch werden bis zu 30 Punkte erteilt.

Das mündliche Gespräch wird ab Erreichen von insgesamt mindestens 18 Punkten als bestanden erachtet.

Im Rahmen des persönlichen Gesprächs wird der Besitz der Kompetenzen und Fähigkeiten, der spezifischen Studientitel und Berufserfahrungen und der Sprachkenntnisse ermittelt

Bewertungsmodalitäten und Kriterien der Kandidaten

Die Bewerber werden durch eine Prüfungskommission bewertet.

Die Rangordnung der Bewerber, welche die Auswahlprozedur bestehen, wird anhand des persönlichen Gesprächs erfasst.

Die Ablehnung eines Stellenangebotes führt zum Ausschluss aus der Rangordnung und wird als definitiver Verzicht betrachtet. Im Falle von Verzicht oder Ausschluss von Kandidaten aus den definitiven Rangordnungen, bzw. bei zusätzlichem Bedarf, wird auf die Rangordnungen des Wettbewerbs zurückgegriffen.

Rekurse

Gegen die Maßnahmen, welche das gegenständliche Wettbewerbsverfahren betreffen, kann innerhalb 60 Ta-

Le prove orali avranno luogo a partire dal 25.01.2018.

Modalità di svolgimento della selezione

Il processo di selezione sarà articolato nelle seguenti fasi:

- Valutazione dei titoli preferenziali all'assunzione (se previsti)
- Prova orale

La commissione si riserva la facoltà di sottoporre a colloquio i primi 5 candidati titolari di tutti i requisiti richiesti dal bando, ritenuti più idonei per la posizione da ricoprire.

Svolgimento della prova orale

Per la prova orale è previsto un punteggio massimo complessivo di 30 punti.

La prova orale si considera superata con il raggiungimento di una valutazione minima di 18 punti.

Nel corso della prova orale verranno posti quesiti volti a verificare il possesso delle competenze e capacità, dei titoli di studio e delle esperienze lavorative specifiche nonché delle conoscenze linguistiche previsti dal profilo professionale.

Modalità e criteri di valutazione dei candidati

I candidati verranno valutati da una Commissione esaminatrice.

La lista dei candidati che superano la selezione verrà stilata sulla base della prova orale.

Il rifiuto della proposta di assunzione determinerà l'esclusione dalla graduatoria e sarà ritenuto come rinuncia definitiva alla selezione. In caso di rinunce o di esclusioni dei candidati rientranti nelle graduatorie finali, ovvero di esigenze sopravvenute, si attingerà alle graduatorie finali del concorso.

Ricorsi

Avverso i provvedimenti relativi alla presente procedura concorsuale è ammesso ricorso al Tribunale regionale di

gen Rekurs auf dem Rechtsweg beim Regionalen Verwaltungsgericht eingelegt werden, und zwar ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde.

Verarbeitung der personenbezogenen Daten

Die mit dem Gesuch um Teilnahme am Auswahlverfahren übermittelten personenbezogenen Daten werden im Sinne des mit gesetzvertretendem Dekret Nr. 196 vom 30.06.2003 genehmigten Kodexes über den Schutz personenbezogener Daten für die Abwicklung des Wettbewerbsverfahrens und das eventuelle Aufnahmeverfahren verarbeitet.

Nützliche Hinweise

Für eventuelle Auskünfte können sich die Bewerber/ -innen und Bewerber, von Montag bis Freitag von 09.00 bis 12.00 Uhr, an die Abteilung Administration der IDM wenden:

Frau Elena Gigante

E-mail: elena.gigante@idm-suedtirol.com

Tel: 0471 094038

Giustizia Amministrativa entro 60 giorni dalla conoscenza del provvedimento.

Trattamento dei dati personali

I dati personali trasmessi dai candidati con la domanda di partecipazione alla selezione saranno trattati per le finalità di gestione della procedura di concorso e dell'eventuale procedimento di assunzione in servizio, ai sensi del codice in materia di protezione dei dati personali approvato con decreto legislativo 30.06.2003, n. 196.

Indicazioni utili

Per eventuali informazioni le candidate ed i candidati potranno rivolgersi al Dipartimento Administration di IDM dal lunedì al venerdì dalle ore 09.00 alle ore 12.00:

Sig.ra Elena Gigante

e-mail: elena.gigante@idm-suedtirol.com

Tel. 0471 094038